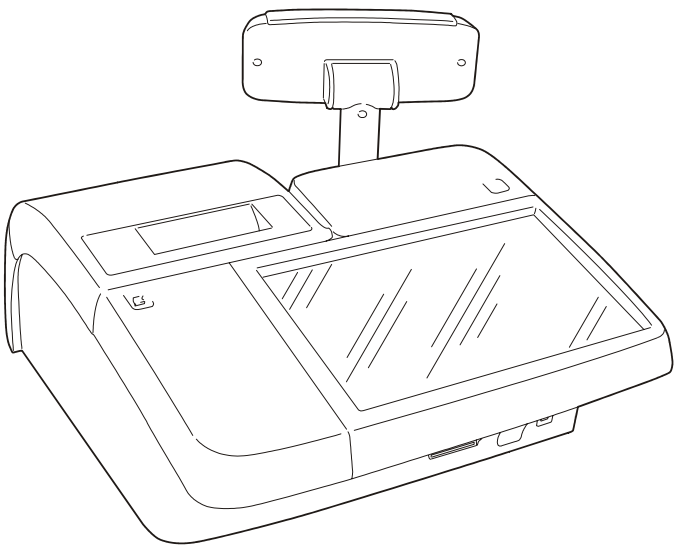
olivetti



NETTUN@7000 int'l

CASH REGISTER **ERREURS ET RESOLUTION DES PANNES**

Publié par :

Olivetti S.p.A.
Telecom Italia Group
Via Jervis, 77 - 10015 Ivrée (TO) - Italie

Droits de reproduction © 2012 Olivetti
Tous droits réservés.

Ce manuel décrit la caisse enregistreuse CRF7100 vendue sous le nom NETTUN@700$^{int'l}$ et fournit toutes les informations à caractère général qu'il faut connaître afin de pouvoir commencer à utiliser la machine.

Pour en savoir plus sur les fonctions de la caisse enregistreuse, il est possible de télécharger un manuel de programmation depuis le site Olivetti (www.olivetti.com). Ce manuel contient tout ce qu'il faut savoir pour configurer la machine.

Le fabricant se réserve le droit de modifier le produit décrit dans ce manuel à tout moment et sans préavis.

Les exigences en matière de qualité de ce produit sont certifiées par le CE marquage présent sur la machine.

Il est nécessaire de faire attention aux points suivants afin de ne pas risquer de compromettre la conformité certifiée ci-avant ni les caractéristiques du produit :

- une alimentation incorrecte ;
- une mauvaise installation, un usage incorrect ou inapproprié ou un usage non conforme aux avertissements mentionnés dans le Guide d'utilisation fourni avec le produit ;
- le remplacement de composants ou accessoires d'origine par d'autres d'un type non approuvé par le fabricant ou bien réalisé par un personnel non autorisé.

Pour la sécurité de l'utilisateur
Brancher la machine à proximité d'une prise murale facilement accessible.
N'intervenir sur l'imprimante que pour en remplacer des pièces. Ne pas utiliser la machine au-dessus ou près de sources de chaleur (ex. : radiateurs) ou d'eau (ex. : piscines ou douches).
Pour éteindre complètement l'appareil, débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale. Pour nettoyer la machine, la débrancher de la prise murale et utiliser un chiffon humide. NE PAS utiliser de produits corrosifs.

SOMMAIRE

ERREURS ET RESOLUTION DES PANNES 1

MESSAGES D'ERREUR 3

MESSAGES JE 3

LISTE GENERALE DES ERREURS 4

ERREURS OPÉRATEUR 6

ERREURS JE 6

ERREURS LIEES AUX CARTES A PUCE 7

ERREURS LIEES A L'IMPRIMANTE SLIP PRINTER 7

RESOLUTION DES PANNES 8

PROCEDURE DE REINITIALISATION DU LOGICIEL 9

PROCEDURE DE REINITIALISATION DEL LA RAM 10

DIRECTIVE 2002/96/CE SUR LE TRAITEMENT, LA COLLECTE, LE RECYCLAGE ET LA MISE AU REBUT DES EQUIPEMENTS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES ET DE LEURS COMPOSANTS

1. POUR LES PAYS DE L'UNION EUROPEENNE (UE)

Il est interdit de mettre au rebut tout équipement électrique ou électronique avec les déchets municipaux non triés : leur collecte séparée doit être effectuée. L'abandon de ces équipements dans des aires non appropriées et non autorisées peut nuire gravement à l'environnement et à la santé. Les transgresseurs s'exposent aux sanctions et aux dispositions prévues par la loi.

POUR METTRE CORRECTEMENT NOS EQUIPEMENTS AU REBUT, VOUS POUVEZ EFFECTUER L'UNE DES OPERATIONS SUIVANTES :

a) Adressez-vous aux autorités locales, qui vous fourniront des indications et des informations pratiques sur la gestion correcte des déchets (emplacement et horaire des déchetteries, etc.).
b) A l'achat d'un de nos équipements, remettez à notre revendeur un équipement usagé, analogue à celui acheté.

Le symbole du conteneur barré, indiqué sur l'équipement, a la signification suivante :

- Au terme de sa durée de vie, l'équipement doit être remis à un centre de collecte approprié, et doit être traité séparément des déchets municipaux non triés;
- Olivetti garantit l'activation des procédures de traitement, de collecte, de recyclage et de mise au rebut de l'équipement, conformément à la Directive 2002/96/CE (et modifications successives).

2. POUR LES AUTRES PAYS (NON UE)

Le traitement, la collecte, le recyclage et la mise au rebut des équipements électriques et électroniques doivent être effectués conformément à la loi en vigueur dans chaque pays.

ERREURS ET RESOLUTION DES PANNES

Ce document a l'objectif d'aider l'utilisateur à comprendre les messages d'erreur pouvant s'afficher sur l'écran ou les raisons d'un mauvais fonctionnement de la caisse enregistreuse.

Les tableaux suivants répertorient les messages d'erreur pouvant s'afficher sur l'écran tactile. Les indications fournies dans les tableaux sont les suivantes : le *message d'erreur* affiché (MESSAGE)*, la raison à l'origine de l'erreur (*CAUSE) et, si possible, la *solution permettant de résoudre le problème* (SOLUTION).

Afin de simplifier la consultation des erreurs, celles-ci ont été regroupées d'après les environnements dans lesquels elles peuvent se produire :

- Messages JE
- Liste générale des erreurs
- Erreurs affichées durant la gestion par l'opérateur
- Erreurs du JE résolues par une intervention de l'opérateur
- Erreurs liées aux cartes à puce
- Erreurs liées à l'imprimante Slip Printer
- Résolution de la panne.

En cas d'anomalie ou de dysfonctionnement empêchant l'utilisation de la caisse, les actions qu'il est possible d'entreprendre afin de rétablir le bon fonctionnement de l'appareil sont récapitulées dans le schéma suivant et détaillées dans les pages qui suivent dans ce document.

1

Éteindre et rallumer la caisse enregistreuse en appuyant sur la touche d'allumage

S'assurer que toutes les conditions normales de fonctionnement ont été rétablies.

Débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale (220 V) et attendre env. 20 secondes avant de rebrancher *la prise. Appuyer sur la touche* **.**

S'assurer que toutes les conditions normales de fonctionnement ont été rétablies

Le cas contraire, passer à l'étape suivante

⇓

2

Lancer la procédure de réinitialisation du logiciel

S'assurer que toutes les conditions normales de fonctionnement ont été rétablies.

Le cas contraire, passer à l'étape suivante.

⇓

3

Lancer la procédure de réinitialisation de la RAM

S'assurer que toutes les conditions normales de fonctionnement ont été rétablies.

Le cas contraire, passer à l'étape suivante.

⇓

4

Contacter le centre de dépannage

MESSAGES D'ERREUR

En cas d'erreur, la caisse enregistreuse affiche un message d'avertissement sur l'écran tactile.

Dans cette fenêtre de message, il est possible de choisir entre plusieurs options :

- **OK** pour confirmer l'acceptation du message d'erreur critique
- **Oui/Non** pour accepter ou annuler le message affiché sur la caisse enregistreuse, portant sur un réglage ou une condition particulière qui s'est produite durant son fonctionnement normal.

Les tableaux qui suivent reportent les messages imprimés et affichés sur l'écran tactile et indiquant une condition d'erreur.

MESSAGES JE

MESSAGE	CAUSE	RÉSOLUTION
JE PRESQUE PLEIN	La capacité maximale de la carte multimédia du JE a été presqu'atteinte.	Fermer les données actuellement ouvertes et remplacer la carte multimédia du JE.
REMPLACER LE DISPOSITIF DU JE	La capacité maximale de la carte multimédia du JE a été atteinte.	Remplacer la carte multimédia du JE.
VÉRIF. NÉGATIVE	Des erreurs fonctionnelles se sont produites durant la vérification de la cohérence entre les données enregistrées dans le Journal Électronique.	Remplacer la carte multimédia du JE.

MESSAGE	CAUSE	RÉSOLUTION
ERREUR IMPRIMANTE	L'imprimante fonctionne mal.	Contacter le centre de dépannage.

LISTE GENERALE DES ERREURS

MESSAGE	CAUSE
RETOUR À REG	S'affiche lorsqu'un reçu d'une vente est ouvert et que l'on essaie de changer le mode de fonctionnement de la caisse enregistreuse.
LIM.SUP. DÉPASSÉE	S'affiche lorsque la capacité maximale a été dépassée, par exemple, durant la configuration des descripteurs.
LIM.INF. DÉPASSÉE	S'affiche lorsque la capacité minimum a été dépassée.
CAPACITÉ DÉPASSÉE	S'affiche lorsqu'une opération arithmétique a dépassé le montant du totalisateur de la caisse.
SÉQUENCE ERRONÉE	S'affiche lorsque la séquence-clé saisie n'est pas appropriée pour le statut actuel de la caisse.
TICKET OUVERT	S'affiche lorsqu'un reçu est ouvert. L'opération demandée ne pourra pas être réalisée tant que le reçu n'aura pas été fermé.
NON PRIS EN CHARGE	S'affiche dans les cas où le code n'est pas pris en charge.
QUANTITÉ = 0	S'affiche lorsqu'il est nécessaire de saisir une quantité mais que l'utilisateur a continué l'opération sans le faire, soit, par exemple, dans le cadre d'opérations demandant l'usage de la touche X.
QUANTITÉ DÉPASSÉE	S'affiche en cas de quantité du totalisateur dépassée après certaines opérations arithmétiques.
NON AUTORISÉ	S'affiche lorsqu'une opération donnée n'est pas autorisée.
SAISIR MONTANT	S'affiche lorsque l'option de calcul du solde est réglée sur obligatoire et que l'utilisateur n'a pas saisi le montant servant au calcul.
FIXER PRIX	S'afficher lorsqu'un prix pour le secteur saisi n'a pas été programmé.
LIM.INF. DÉPASSÉE	S'affiche lorsque le prix de vente d'un article est inférieur au prix (LIM.INF.) programmé.
LIM.SUP. DÉPASSÉE	S'affiche lorsque le prix de vente d'un article est supérieur au prix (LIM.SUP.) programmé.
SOLDE DÉPASSE LIM.INF.	Le solde dépasse la LIM.INF.
LIMITE CRÉDIT DÉPASSÉE	S'affiche lorsque le montant du crédit maximum autorisé a été dépassé (idem pour CARTE À PUCE).
MONTANT ERRONÉ	S'affiche lorsqu'un montant erroné a été saisi.
PRIX DÉPASSÉ	S'affiche lorsque le montant de la réduction appliquée est supérieur au prix de l'article vendu.
SAISIR CHANGE	S'affiche lorsque la valeur de change dans la gestion des monnaies n'a pas été saisie.
COUVERCLE PAPIER OUVERT	S'affiche lorsque le couvercle de l'imprimante est ouvert.
PAPIER PRESQUE FINI	S'affiche lorsque le papier est presque fini (erreur non bloquante).
PAPIER FINI	S'affiche lorsque le papier est épuisé (erreur bloquante).
LANCER RAPP.	S'affiche lorsqu'il est nécessaire de lancer le rapport de clôture (Z10) afin de permettre l'exécution de l'opération demandée par l'utilisateur.

MESSAGE	CAUSE
TERMINER RAPP. Z10	S'affiche lorsque le rapport Z10 résulte encore ouvert alors que l'utilisateur veut exécuter une autre opération.
IMPRIMANTE DÉBRANCHÉE	S'affiche en cas de problème de communication ou d'erreurs détectées durant l'impression de factures ou reçus sur l'imprimante Slip Printer.
VALEUR ERRONÉE	S'affiche en cas de saisie d'une valeur invalide comme, par exemple, si elle est hors de la plage des valeurs acceptées.
VIREM. DÉSACT.	S'affiche lorsque, dans la gestion des secteurs, un virement est demandé accompagné de la balise s'y rattachant désactivée.
RÉDUCT. DÉSACT.	S'affiche lorsque, dans la gestion des secteurs, une réduction est demandée accompagnée de la balise s'y rattachant désactivée.
RETOUR DÉSACT.	S'affiche lorsque, dans la gestion des secteurs, un retour de marchandises est demandé accompagné de la balise s'y rattachant désactivée.
PRIX DÉSACT.	S'affiche lorsque, dans la gestion des secteurs, il est demandé de contourner un prix accompagné de la balise s'y rattachant désactivée.
FERMER TIROIR	S'affiche lorsque l'utilisateur essaie d'ouvrir un reçu alors que le tiroir est encore ouvert.
CODE ERRONÉ	S'affiche après que la validité du code ait été contrôlé et signalé comme erroné.
PAS DE LOGO	Informe que le numéro de logo sélectionné n'est pas présent dans la caisse enregistreuse.
PROG. N°TVA./CF	S'affiche lorsque le n° de TVA ou le code fiscal n'a encore été programmé sur la caisse enregistreuse.
LANCER RAPPORT Z	S'affiche lorsque l'utilisateur souhaite exécuter une opération demandant la clôture du rapport illustré après le message.
DÉPASSEMENT DB	S'affiche lorsque la capacité de la mémoire disponible pour les PLU BCR a été dépassée.
DB PLEINE	S'affiche lorsque la base de données des PLU BCR est pleine.
DÉP. LIM. TICK. MULTIPLE	S'affiche lorsque la limite maximum autorisée pour l'impression d'un reçu multiple a été dépassée.
NON PROG.	S'affiche durant la programmation du clavier lorsqu'une combinaison invalide est programmée.
DIM. ERRONÉE	S'affiche lorsque l'option 102 est arrêtée pour cause de dimension maximum de la mémoire autorisée dépassée.
ARRÊT IMPOSSIBLE	S'affiche lorsqu'il est impossible d'arrêter la caisse enregistreuse.

ERREURS OPÉRATEUR

MESSAGE	CAUSE
NON PRÉSENT	S'affiche durant le mode opérationnel (l'opérateur demandé n'est pas présent).
OPÉRATEUR NON OPÉRATIONNEL	L'opérateur activé n'est pas opérationnel ou n'a pas été programmé.
OPÉRATEUR OPÉRATIONNEL	S'affiche lorsque l'opérateur est opérationnel et que l'option 601 a été saisie pour pouvoir modifier les infos personnelles dudit opérateur.
FERMER SERVICE	Une tentative a été faite pour activer un opérateur (démarrage service) sans avoir, auparavant, fermé le service de l'opérateur précédent.
	Une demande est faite pour lancer un rapport Z10 mais le service de l'opérateur actuel n'a pas été fermé.
SAISIR OPÉRATEUR	Un reçu de ventes a été ouvert alors qu'aucun opérateur n'est opérationnel.

ERREURS JE

MESSAGE	CAUSE
JOURN. SUPPRIMÉ OUVRIR PORTE	S'affiche à la fin de la procédure de suppression.
PORTE OUVERTE	S'affiche lorsque la porte de l'emplacement du JE est ouverte.
IMPOSSIBLE	S'affiche quand les données présentes sur la carte multimédia ne peuvent pas être supprimées.
JE PLEIN	S'affiche lorsqu'il n'y a plus d'espace libre sur le JE et qu'il n'est plus possible d'y enregistrer quoique ce soit.
AUCUNE CLÔTURE	S'affiche lorsque l'utilisateur demande l'impression de reçus par date et NZ mais la clôture n'a pas encore été réalisée.
AUCUN TICKET	S'affiche en cas de demande d'imprimer un reçu depuis le JE alors qu'aucun ticket portant le numéro en question n'existe.
JOURN. NON INIT. INITIALISER ?	S'affiche lorsque le journal électronique n'a pas été initialisé.
JOURN. NON INIT. INIT. TERMINÉE	S'affiche à la fin de la procédure d'initialisation de la carte multimédia.
JOURN. NON INIT. JE AUTRE CAISSE	S'affiche lors de l'introduction, dans la caisse, d'une carte multimédia ayant été initialisée sur une autre caisse.
JOURNAL NON RECONNU	La carte multimédia n'est pas du type spécifique fourni par les centres de dépannage.
JOURNAL NON UTILISABLE	S'affiche lorsque le journal électronique ne peut pas être utilisé à cause d'une erreur d'initialisation.

ERREURS LIEES AUX CARTES A PUCE

MESSAGE	CAUSE
ERREUR CARTES À PUCE	Une erreur s'est produite durant la programmation de la carte à puce.
CARTE À P. INVALIDE	La carte à puce est invalide.
CARTE À P. PÉRIMÉE	La carte à puce est périmée. La date actuelle de la carte est supérieure ou égale à la date d'expiration écrite sur la carte même.
CODE NÉGOCIANT ERRONÉ	S'affiche en cas de code négociant erroné.
CODE CARTE ERRONÉ	S'affiche en cas de code carte erroné.
CODE PORTE-MONNAIE ERRONÉ	S'affiche en cas de code porte-monnaie erroné.
PAS DE PORTE-MONNAIE	L'opération du porte-monnaie de la carte à puce ne peut pas être réalisée car le porte-monnaie n'a pas été activé.
SEUIL POINTS	S'affiche lorsque le seuil limite supérieur des points contenu dans la carte à puce a été dépassé.
INFOS INVALIDES	Les infos de l'utilisateur liées à la carte à puce sont invalides.
CONTRÔLER SOLDE	La carte ne peut pas être supprimée car la valeur associée au porte-monnaie n'est pas égale à 0.
CRÉDIT MAXI DÉP.	L'opération demandée pour la carte peut provoquer le dépassement du crédit maxi autorisé pour la carte en question.

ERREURS LIEES A L'IMPRIMANTE SLIP PRINTER

MESSAGE	CAUSE	RÉSOLUTION
INSÉRER FORMULAIRE	S'affiche lorsqu'il est nécessaire d'introduire le formulaire dans l'imprimante	Introduire le formulaire
ENLEVER FORMULAIRE	S'affiche lorsque, durant l'impression d'une facture ou d'un reçu, l'impression doit se poursuivre sur un autre formulaire.	Enlever le formulaire de l'imprimante.

RESOLUTION DES PANNES

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTIVE
La machine ne s'allume pas. La machine n'exécute pas les fonctions demandées.	Panne d'électricité momentanée survenue durant l'exécution d'une opération sur la caisse. Le cordon d'alimentation a été débranché et rebranché trop rapidement.	Débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale et attendre env. 20 secondes avant de rebrancher la prise. Appuyer sur la touche .
Affichage de messages d'erreur liés aux JE sur l'écran de l'opérateur.	Ouverture / fermeture du couvercle de l'emplacement du JE ou extraction du JE durant une opération en cours sur la caisse.	Débrancher la caisse du secteur et enlever le JE puis le réintroduire. Débrancher la caisse du secteur et remplacer la carte du JE.
	La carte du JE est endommagée.	Si le problème persiste, remplacer la carte multimédia du JE.
La caisse s'allume après avoir appuyé sur la touche servant à éteindre l'appareil.	La touche a été enfoncée trop longtemps.	Relâcher la touche dès que le message « arrêt en cours » s'affiche sur l'écran tactile.
Statut de « Papier terminé ». Il n'est pas possible d'éteindre la caisse enregistreuse en utilisant la touche .	Utiliser la procédure adéquate.	Insérer un nouveau rouleau de papier et terminer l'opération en cours.

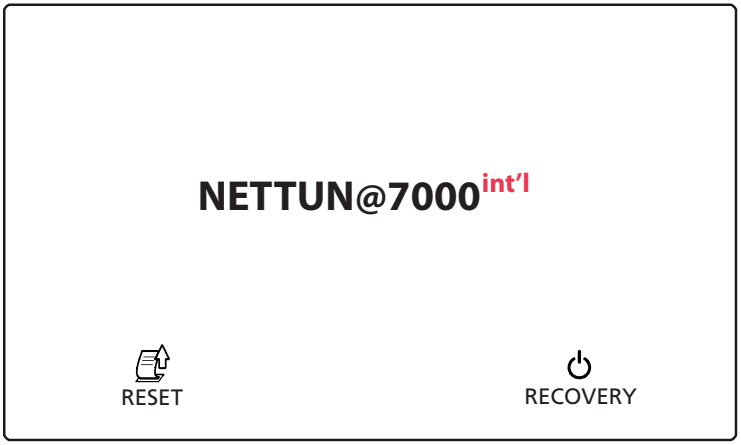
Avertissements durant l'usage du JE :
Pour éviter d'endommager le JE, il est recommandé d'utiliser le JE en suivant les instructions fournies dans le manuel d'utilisation.

PROCEDURE DE REINITIALISATION DU LOGICIEL

Au cas où des erreurs empêchant l'utilisation de la caisse se manifesteraient et ce, même après l'avoir éteinte/rallumée(tant en appuyant sur la touche Marche/Arrêt qu'en débranchant le cordon d'alimentation de 220V tel qu'illustré au point 1, page 2), pour rétablir les conditions normales, il est nécessaire de lancer la procédure de réinitialisation du logiciel.

Pour lancer cette procédure :

1. Éteindre la caisse en appuyant sur la touche , sur le panneau opérateur.
2. Débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale et attendre 20 - 30 secondes environ.
3. Rebrancher le cordon d'alimentation à la prise murale.
4. Appuyer en maintenant la pression sur la touche puis appuyer et maintenir la pression sur la touche pour allumer la caisse.
5. Lorsque le message « **RÉINITIALISATION** », tel qu'indiqué dans la figure suivante, apparaît sur l'écran tactile, relâcher les touches.



6. Appuyer à nouveau sur la **touche** ,
7. La procédure d'étalonnage de l'écran tactile démarre automatiquement *(Pour en savoir plus, consulter le manuel d'utilisation, chapitre « Étalonnage de l'écran tactile »)*.
8. Effectuer l'étalonnage de l'écran tactile, puis, à la fin, attendre l'achèvement de la procédure d'initialisation qui se conclut par l'impression d'un message sur le ticket de caisse.
   La caisse enregistreuse est en mode fonctionnement et est prête à fonctionner.

PROCEDURE DE REINITIALISATION DEL LA RAM

Si, après avoir éteint et rallumé la caisse (tant en appuyant sur la touche Marche/Arrêt qu'en débranchant le cordon d'alimentation de 220V tel qu'illustré au point 1, page 2), et que l'exécution de la procédure de restauration opérationnelle n'a pas permis de restaurer les conditions normales de fonctionnement de la caisse, procéder comme suit.

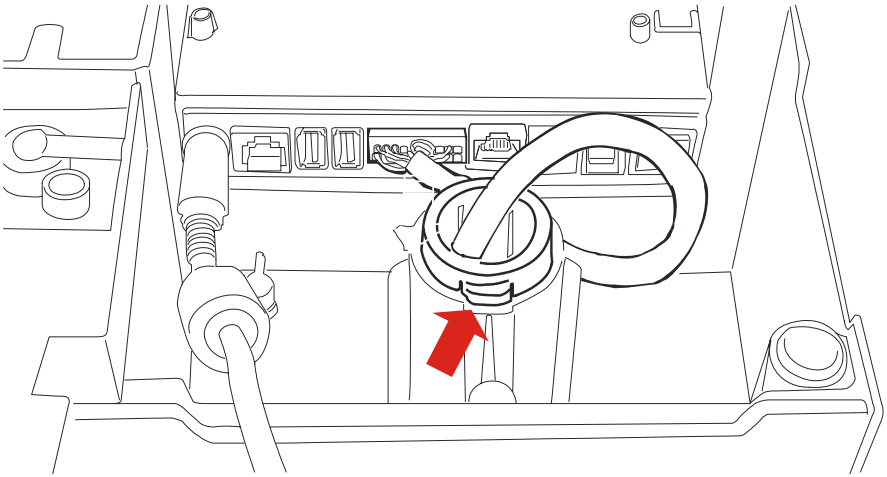
1. Éteindre la caisse en appuyant sur la touche , sur le panneau opérateur.

2. Débrancher le cordon d'alimentation.

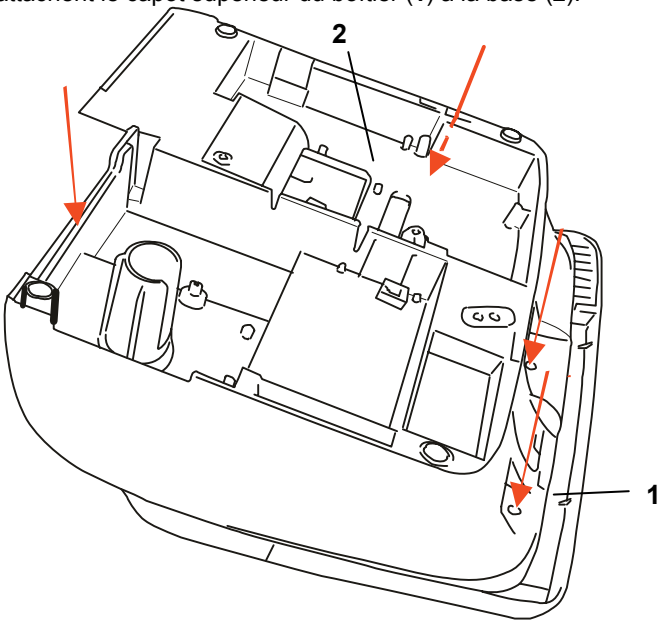
REMARQUE : si le cordon est facilement accessible, le débrancher côté prise murale et non côté caisse.

3. Attendre 20 secondes environ puis rebrancher le cordon d'alimentation.

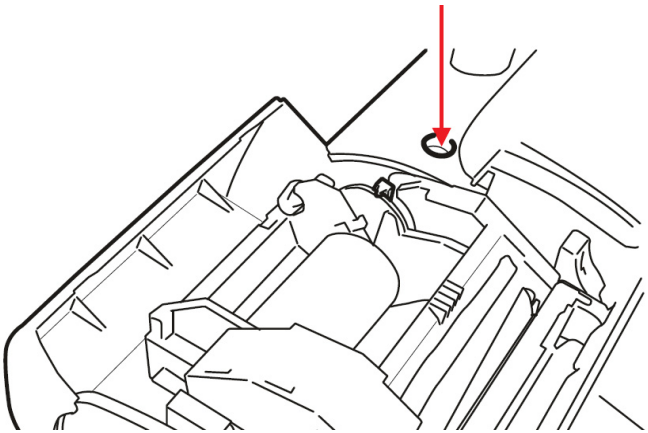
4. Sans débrancher le cordon d'alimentation, extraire l'afficheur côté client de la fente jusqu'à en laisser la moitié encore introduite à l'intérieur, tel qu'illustré dans la figure ci-dessous.
(*Cette opération permettra de faciliter le soulèvement du capot afin de pouvoir accéder à la carte électronique présente à l'intérieur de la caisse enregistreuse)*



5. Toujours avec la caisse à l'envers, dévisser les vis indiquées dans la figure, soit celles qui attachent le capot supérieur du boîtier (**1**) à la base (**2**).



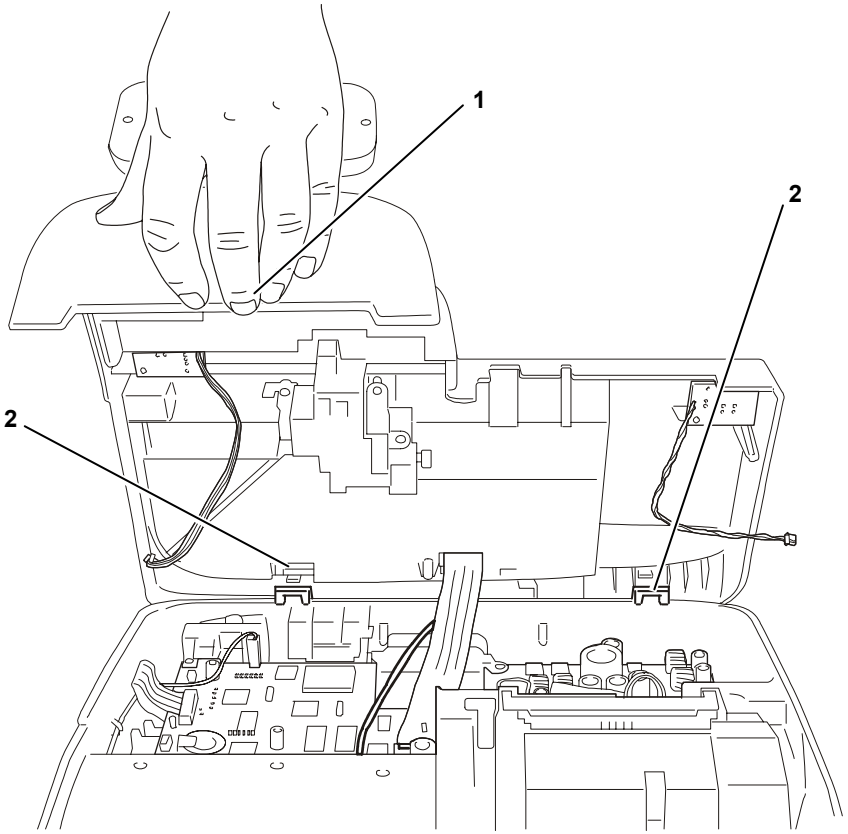
6. Retourner la caisse en la remettant dans sa position normale et dévisser les vis de fixation indiquées dans la figure suivante.



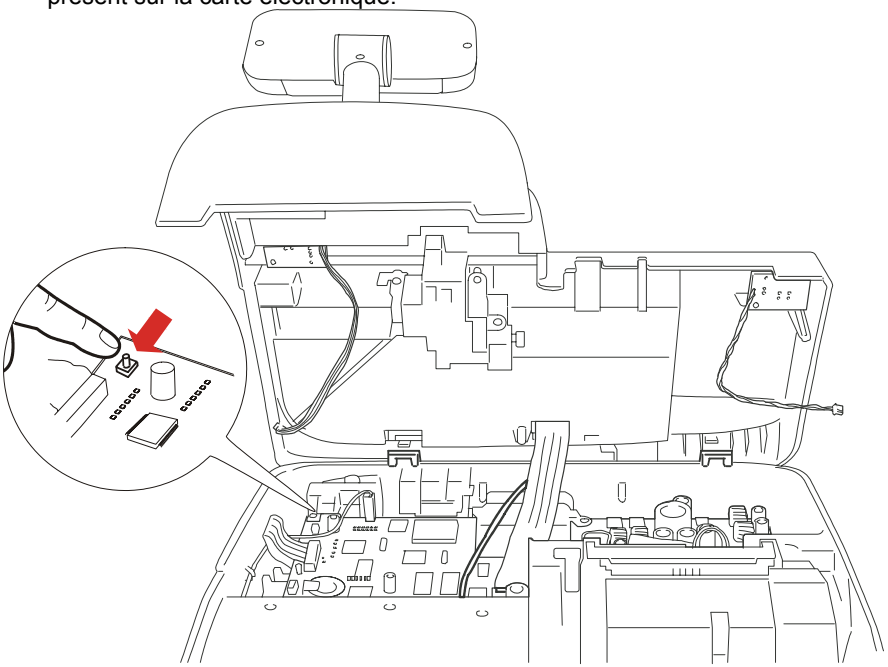
7. Faire pivoter la caisse de 180° environ afin de pouvoir soulever le capot supérieur.

8. Soulever le capot supérieur du boîtier en exerçant une légère pression vers le haut (**1**).

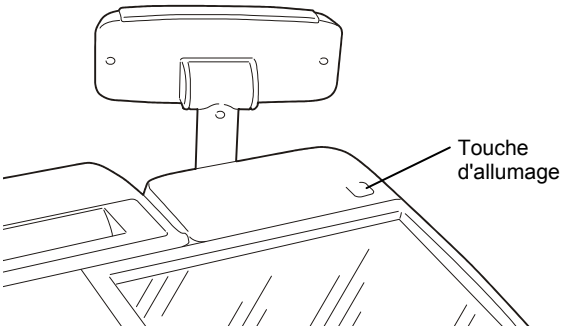
9. Décrocher les leviers de blocage antérieurs (2) en faisant attention à ne pas débrancher les connecteurs internes présents sur la carte électronique.



10. Localiser le micro-interrupteur de réinitialisation **K1** représenté dans la figure**.** Appuyer et maintenir la pression sur le micro-interrupteur de réinitialisation **K1** présent sur la carte électronique.

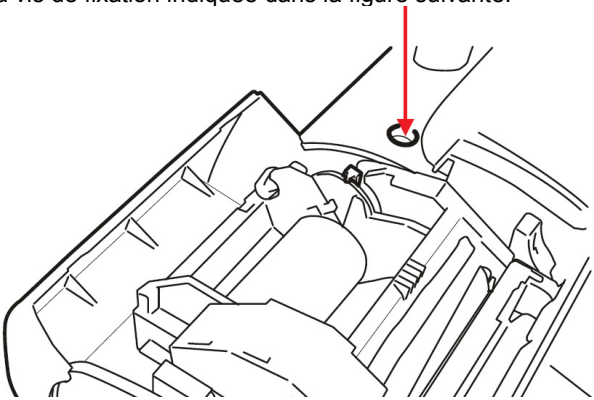


11. À l'aide du micro-interrupteur de réinitialisation **K1** toujours enfoncé, allumer la caisse en appuyant sur la touche , présente sur le panneau opérateur.

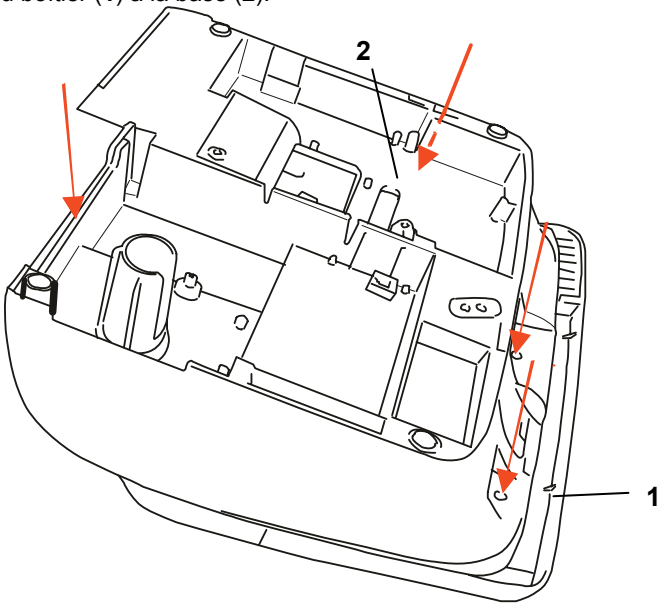


12. Repositionner le capot supérieur et le couvercle de l'emplacement du papier.
13. La caisse se remet à fonctionner en mode « ventes » ou « tables », ce dépendant de la configuration opérationnelle qui a été réglée sur la caisse même.

14. Repositionner le capot supérieur avec le couvercle de l'emplacement du papier puis visser la vis de fixation indiquée dans la figure suivante.



15. Attacher le capot en vissant les vis indiquées dans la figure qui fixent le capot supérieur du boîtier (**1**) à la base (**2**).



16. La caisse enregistreuse est en mode fonctionnement et est prête à fonctionner.

Remarque : Contrôler l'exactitude de la date et de l'heure. En cas d'erreur, *consulter le manuel d'utilisation, chapitre « R*églage de la date et de l'heure *», pour la régler).*

17. Repositionner l'écran client à sa place normale.

Code: 573403

OLIVETTI S.P.A. VIA JERVIS, 77 10015 IVREA (TO) ITALY **www.olivetti.com**